

SUITO-T

INTERACTIVE TRAINER

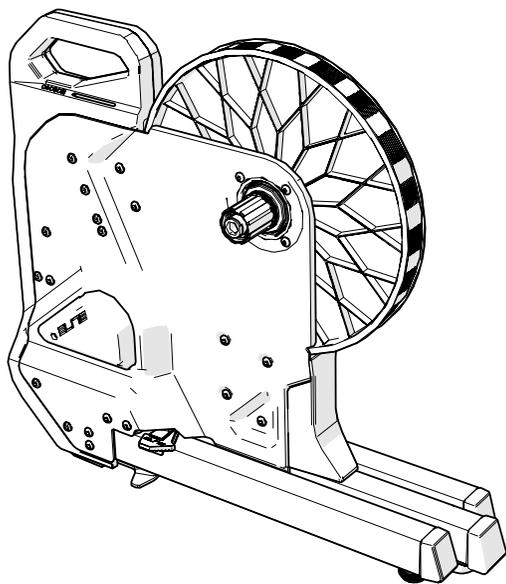
ELITE

CHANGE YOUR RIDE

ИНСТРУКЦИЯ



A



B



x2

C



D



E



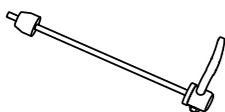
F



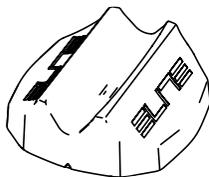
G



H

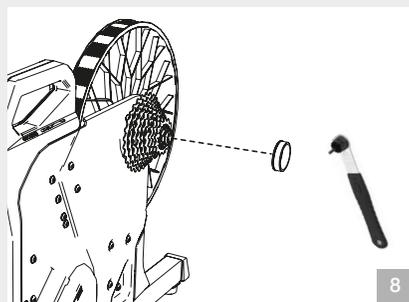
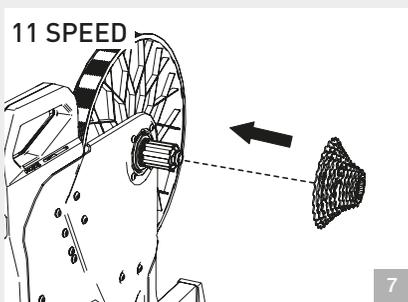
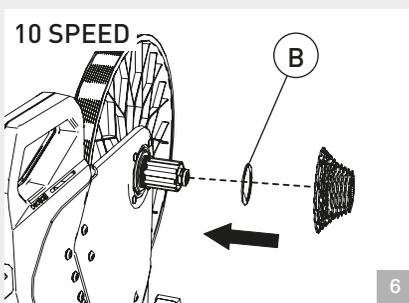
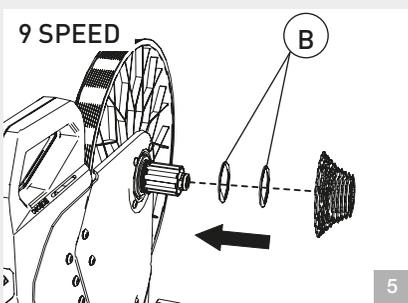
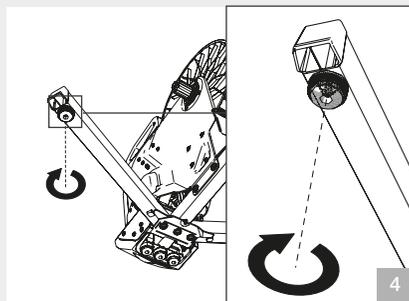
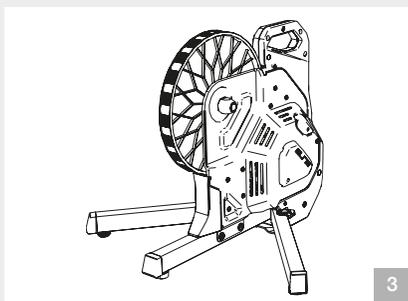
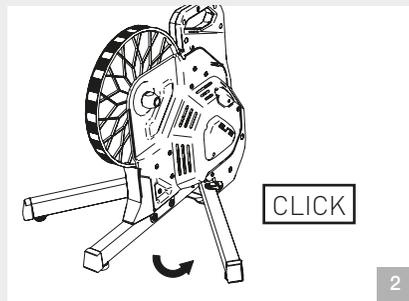


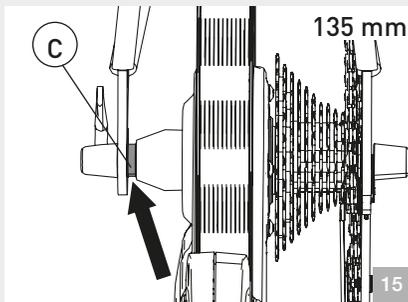
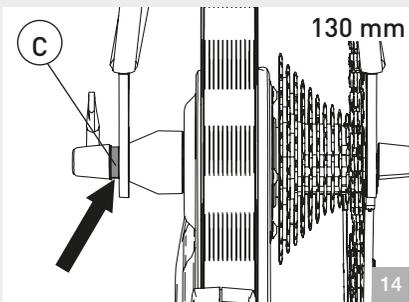
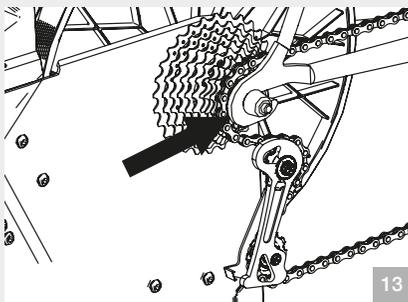
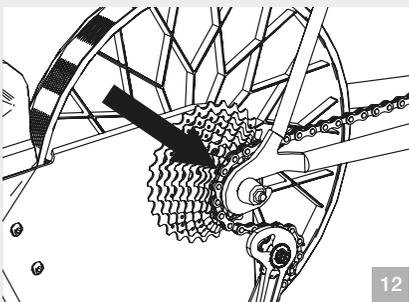
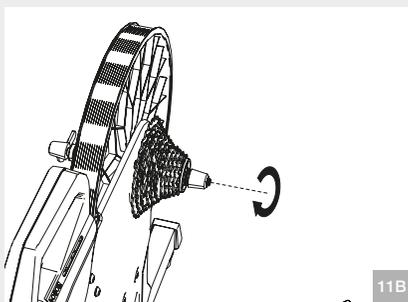
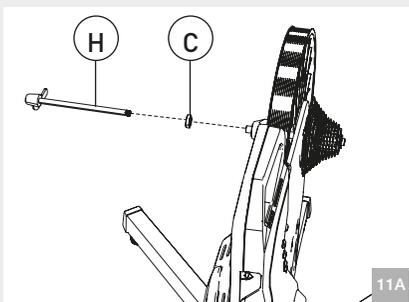
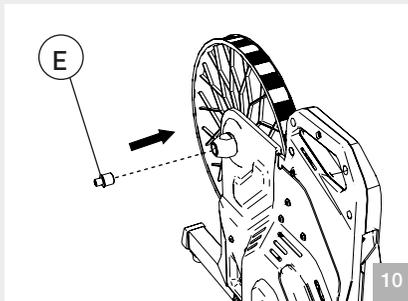
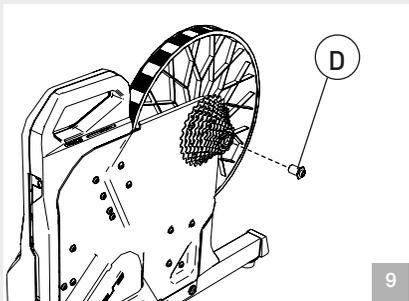
I

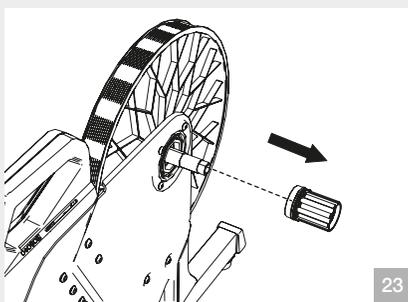
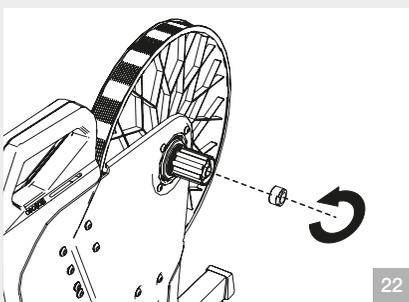
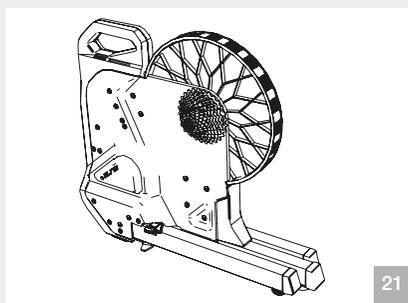
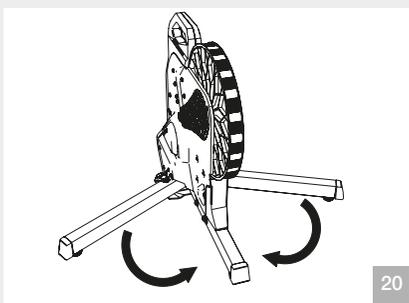
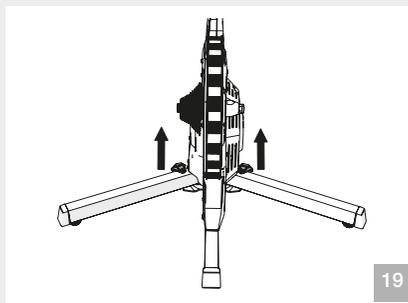
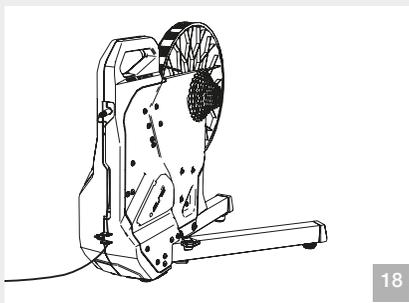
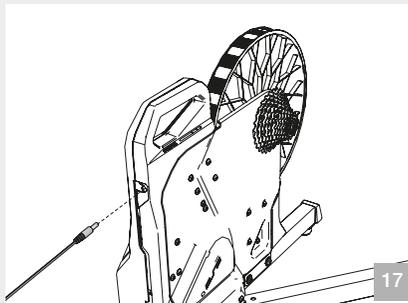
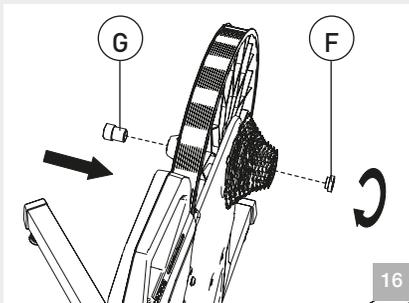


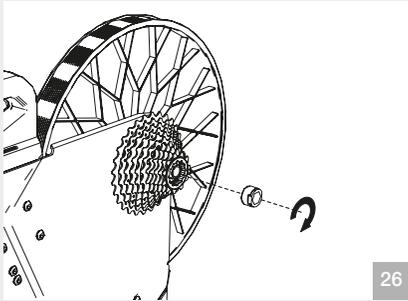
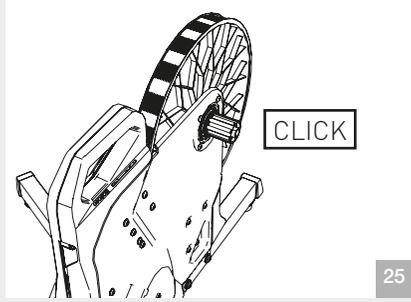
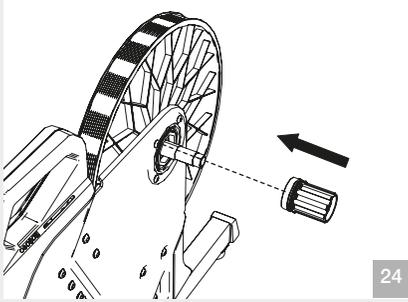
L











СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| 01_ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 08 |
| 02_ ВВЕДЕНИЕ | 08 |
| 03_ СОВМЕСТИМОСТЬ БАРАБАНА ВТУЛКИ | 08 |
| 04_ ДИАПАЗОН МОЩНОСТЕЙ | 09 |
| 05_ НАКЛОН | 09 |
| 06_ ПРОТОКОЛЫ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ | 09 |
| 07_ СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ | 10 |
| 08_ ФУНКЦИЯ POWER METER LINK (PML) | 10 |
| 09_ ТОЧНОСТЬ ПОКАЗАНИЙ МОЩНОСТИ | 12 |
| 10_ ДАТЧИК ЧАСТОТЫ ПЕДАЛИРОВАНИЯ | 12 |
| 11_ МОНИТОР СЕРДЕЧНОГО РИТМА | 12 |
| 12_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРЕНАЖЕРА SUITO-T С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ/ ПРИЛОЖЕНИЕМ/УСТРОЙСТВОМ | 13 |
| 13_ НАЗВАНИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ | 13 |
| 14_ СБОРКА SUITO-T | 13 |
| 15_ УСТАНОВКА КАССЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР SUITO-T ДЛЯ ЗАДНИХ ТРЕУГОЛЬНИКОВ Ø 5 мм И ШИРИНОЙ 130 мм И 135 мм | 13 |
| 16_ УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДА НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР SUITO-T | 14 |
| 17_ УСТАНОВКА ВЕЛОТРЕНАЖЕРА SUITO-T НА ВЕЛОСИПЕДЫ С ЗАДНЕЙ ОСЬЮ Ø 12 мм И ДЛИНОЙ 142 мм | 14 |
| 18_ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ | 14 |
| 19_ СНЯТИЕ ВЕЛОСИПЕДА | 15 |
| 20_ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК SAMRAGNOLO НА 9/10/11/12 СКОРОСТЕЙ, БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК XD/ XDR SRAM НА 12 СКОРОСТЕЙ, БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК MICRO SPLINE SHIMANO НА 12 СКОРОСТЕЙ | 15 |
| 21_ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ | 15 |
| 22_ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ | 16 |
| 23_ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 16 |
| 24_ УПАКОВКА | 17 |
| 25_ АВТОРСКОЕ ПРАВО | 17 |
| 19_ МОДИФИКАЦИИ ИЗДЕЛИЯ | 17 |
| 27_ ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ | 17 |
| 21_ ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ | 17 |
| ГАРАНТИЯ | 19 |

Поздравляем вас с приобретением велосипедного симулятора SUITO-T

01 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием тренажера внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже мерами предосторожности.

1. Не допускается использование прибора лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или инструктажем других лиц.

2. Не допускается, чтобы дети, даже если они находятся под присмотром взрослых, играли с прибором.

3. Перед тем как начать курс тренировочных занятий, необходимо пройти медицинский осмотр для подтверждения подходящего состояния здоровья.

4. Уровень тренировочных нагрузок необходимо подбирать исходя из состояния здоровья и физической выносливости.

5. Если во время тренировки вы чувствуете сильную усталость или боль, следует немедленно прекратить пользоваться тренажером и обратиться к врачу.

6. Используйте только прилагаемое зарядное устройство (мод. 6A-181WP12).

Соответствие SUITO-T законодательству ЕС (см. «Декларация о соответствии нормативным требованиям», стр. «УКАЗАТЬ») может быть аннулировано, если используется зарядное устройство, отличное от оригинального.

7. Перед тренировкой убедитесь, что велосипед правильно установлен на домашнем тренажере. Велосипед должен быть расположен вертикально и закреплен на опорах, как указано в инструкции. Подвигайте велосипед за раму и седло и убедитесь, что он установлен надежно. Не начинайте тренировку, пока не убедитесь, что велосипед закреплен должным образом.

Приведенные выше указания являются общими и не исчерпывают всех мер предосторожности, которые нужно принять, чтобы правильно и безопасно использовать тренажер. Ответственность за правильное и

безопасное использование прибора несет исключительно пользователь.

02 ВВЕДЕНИЕ

SUITO-T — это домашний тренажер с прямым приводом и магнитным сопротивлением.

- SUITO-T имеет широкий диапазон сопротивления и развиваемой мощности, плавную работу педалей и совместимость с общедоступными стандартами передачи данных.

Сопротивление создается очень тихим встроенным магнитным тормозным блоком.

- Электронный симулятор SUITO-T можно подключать к персональным компьютерам (Windows, Mac), мобильным устройствам (iOS и Android), а также велокомпьютерам с технологией ANT+ и/или Bluetooth Smart.

Программное обеспечение/приложение My E-Training включает в себя широкий спектр тренировочных/тестовых режимов, которые подходят для всех велосипедистов — от любителей до опытных профессионалов.

Приложение можно скачать на App Store (iOS) и Google Play (Android), а программу для ПК/MAC — на веб-сайте www.elite-it.com.

Важными особенностями являются:

- Видеотренинг

- Индивидуальные программы обучения

- Тренировки с использованием карт Google

- Сохранение, импорт и экспорт данных

Благодаря использованию открытого протокола ANT+ FE-C велосипедный симулятор SUITO-T также совместим со многими другими программами не производства Elite, использующими тот же беспроводной протокол.

Есть множество программ/приложений/устройств, которые совместимы с этим протоколом и, следовательно, полностью совместимы с тренажером SUITO-T.

03 СОВМЕСТИМОСТЬ БАРАБАНА ВТУЛКИ

Велотренажер SUITO-T оснащен барабаном втулки, совместимым с кассетами на 9/10/11 скоростей от Shimano® /SRAM® или других производителей, использующих стандарт Shimano®. В качестве дополнительных

принадлежностей доступны такие компоненты:

- барабан втулки, совместимый с кассетой Campagnolo® на 9/10/11/12 скоростей;
 - барабан втулки конструкции XD/XDR (для кассеты SRAM® на 12 скоростей);
 - барабан втулки конструкции Micro Spline (для кассеты SHIMANO на 12 скоростей);
- указания по замене барабана размещены в пункте 20.

Тренажер SUIITO-T совместим с велосипедами, которые оснащены втулками от 130 до 135 мм и эксцентриковым креплением 5 мм, а также с велосипедами, которые оснащены сквозной осью 12 мм x 142 мм.

Можно использовать такие дополнительные принадлежности:

- адаптер для велосипедов со сквозной осью длиной 148 мм и диаметром 12 мм.
- адаптер для велосипедов со сквозной осью длиной 135 мм и диаметром 10 мм и 12 мм.

Если вы не знаете, какой тип переключателя установлен на вашем велосипеде, смотрите документацию к велосипеду или обратитесь в магазин, где покупали велосипед, чтобы узнать о его совместимости с велотренажером SUIITO-T.

04_ ДИАПАЗОН МОЩНОСТЕЙ

Диапазон мощностей велотренажера очень широк и зависит от скорости вращения педалей. Чем быстрее вы крутите педали, тем шире диапазон мощностей. Однако в предельных условиях требуемая мощность может находиться вне диапазона (слишком большая или слишком малая).

В таких случаях велотренажер обеспечивает максимальную/минимальную мощность и продолжает работу в требуемом режиме, когда условия становятся подходящими для диапазона мощностей SUIITO-T. Если требуемая мощность находится за пределами мощностей тренажера, на мониторе отображается фактическая, а не расчетная мощность.

05_ НАКЛОН

Максимальный имитируемый велосимулятором SUIITO-T наклон зависит от веса велосипедиста и развиваемой им скорости. Сила, необходимая для того, чтобы крутить педали

вверх по склону, прямо зависит от скорости (быстрее скорость — больше сила) и веса (чем тяжелее велосипедист, тем больше силы требуется для подъема по любому заданному склону).

В велотренажере SUIITO-T используется магнитная тормозная система, которая воздействует непосредственно на движущийся металлический диск, чтобы плавно и равномерно регулировать сопротивление. Эта технология позволяет очень точно изменять даже незначительный наклон, учитывая инерцию, словно во время езды по дороге. Регулировка увеличения и уменьшения сопротивления происходит плавно. Эта система также гарантирует отсутствие блокировки педалей, что могло бы произойти при чрезвычайно высокой развиваемой мощности.

06_ ПРОТОКОЛЫ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ

В тренажере SUIITO-T используются два протокола передачи данных для взаимодействия с программным обеспечением/приложением/устройством.

Для проверки совместимости с этими протоколами свяжитесь с производителем приложения/программного обеспечения/устройства.

BLUETOOTH SMART

Протокол «Fitness Machine - Indoor Bike service» (FTMS). Этот протокол отправляет данные тренировки на совместимое программное обеспечение/приложение/устройство и регулирует сопротивление на домашнем тренажере. Такой протокол обеспечивает полное взаимодействие с домашним тренажером.

Протокол Speed&Cadence Service*: этот протокол передает данные о скорости и частоте педалирования с домашнего тренажера, но не обеспечивает взаимодействие между программным обеспечением/приложением/устройством и домашним тренажером.

Протокол Power Service: этот протокол передает данные о развиваемой велосипедистом силе, но также не обеспечивает взаимодействие между программным обеспечением/приложением/устройством и домашним тренажером.

В большинстве случаев смартфоны и планшеты уже имеют подключение Bluetooth Smart, поэтому нет необходимости в дополнительных компонентах для установления связи с тренажером SUIITO-T. Обратитесь к поставщику приложения, чтобы узнать о его совместимости с Bluetooth Smart.

ПРИМЕЧАНИЕ: если домашний тренажер подключен к устройству через протокол Bluetooth Smart, его невозможно подключить к другим устройствам, использующим протокол BLE.

Таковы ограничения самого протокола Bluetooth Smart.

ANT+

Протокол ANT+ FE-C: этот протокол дает возможность программному обеспечению/приложению/устройству получать данные тренировки и регулировать сопротивление домашнего тренажера. Этот протокол обеспечивает полное взаимодействие с домашним тренажером.

Протокол ANT+ Speed&Cadence*: этот протокол передает данные о скорости и частоте педалирования домашнего тренажера. Хотя он более распространен, чем ANT+ FE-C, он не обеспечивает взаимодействие тренажера с приложением/программным обеспечением/устройством.

Протокол ANT+ Power: этот протокол передает данные о развиваемой велосипедистом мощности. Этот протокол также гораздо более распространен, чем ANT+ FE-C, но не обеспечивает взаимодействие между домашним тренажером и приложением/программным обеспечением/устройством.

За исключением смартфонов с интегрированным подключением ANT+, для подключения по протоколу ANT+ необходим USB-адаптер. Для использования с устройствами Android, ПК Windows и Mac необходим флеш-накопитель ANT+. Его можно купить на сайте www.shopelite-it.com или в других магазинах. Он необходим для подключения домашнего тренажера через протокол ANT+.

Для устройств Android требуется соединительный кабель OTG, а для устройств iOS — специальный флеш-накопитель (не входит в комплект), совместимый с 30-контактным разъемом iOS.

Полный список устройств, совместимых с

протоколом ANT+, размещен на веб-странице: <http://www.thisisant.com/directory/>
Технические характеристики беспроводной связи:

Частота передачи: от 2400 до 2483,5 МГц

Протоколы: Bluetooth 4.0 и ANT+

Дальность передачи на открытом пространстве: 10 м

Мощность передачи ANT+: 4 дБ

Мощность передачи Bluetooth: 0 дБ

07 СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Велотренажер SUIITO-T передает данные о скорости, частоте педалирования и мощности через протоколы ANT+ и Bluetooth Smart.

На системной плате есть 3 светодиодных индикатора, отображающих состояние источника питания, состояние системной платы и используемый протокол.

Светодиодные индикаторы имеют 3 цвета, и их сигналы обозначают следующее:

Красный = состояние источника питания домашнего тренажера

- Выкл = питание не подается, или SUIITO-T находится в спящем режиме

- Вкл = SUIITO-T включен.

Синий = SUIITO-T подключен через протокол Bluetooth Smart.

- Медленное мигание = SUIITO-T ожидает соединения.

- Вкл = SUIITO-T передает данные через протокол Bluetooth Smart.

- Быстрое мигание = поиск измерителя мощности (см. раздел «08_Функция Power Meter Link»)

Зеленый = SUIITO-T подключен через протокол ANT+.

- Медленное мигание = SUIITO-T ожидает соединения.

- Вкл = SUIITO-T передает данные через протокол ANT+.

- Быстрое мигание = поиск измерителя мощности (см. раздел «08_Функция Power Meter Link»)

08 ФУНКЦИЯ POWER METER LINK (PML)

Велотренажер SUIITO-T имеет функцию, называемую Power Meter Link, с помощью которой можно получать гораздо более точные данные о развиваемой мощности.

Благодаря этой функции велотренажер

SUITO-T использует установленный на велосипеде датчик мощности в качестве генератора.

Поэтому тренажер SUITO-T более точен в измерениях данных, так как данные мощности, измеренные датчиком, точнее, чем те, которые можно получить с помощью вычислений.

Примечание: эту функцию невозможно использовать, если на велосипеде не установлен датчик мощности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включение/отключение

Включить или отключить функцию PML можно с помощью приложения Elite My E-training. Возможность включения и отключения этой функции поддерживают все версии этого приложения.

Чтобы включить/отключить функцию PML, запустите приложение и убедитесь, что оно сопряжено с домашним тренером.

Перейдите в раздел: Settings (Настройки) — PML. Через несколько секунд появятся текущие настройки домашнего тренажера, после чего вы можете их изменить. Коснитесь кнопки OK, чтобы сохранить новые настройки домашнего тренажера.

- Сопряжение

Велотренажер SUITO-T после запуска в течение нескольких секунд выполняет автоматический поиск датчиков мощности. После обнаружения датчика велотренажер подключается к датчику и получает от него данные. Поэтому перед включением тренажера необходимо убедиться в том, что датчик мощности передает сигнал.

Кроме того, после подключения велотренажера SUITO-T запоминает серийный номер датчика для подключения к нему во время последующих тренировок.

Если поблизости есть более одного датчика мощности, велотренажер SUITO-T подключится к датчику мощности с самым сильным сигналом, который обычно установлен на велосипеде.

- Последующие сеансы

Каждый раз при включении тренажера SUITO-T он будет пытаться подключиться к датчику, с которым он установил сопряжение в первый раз.

Если он не может подключиться к датчику или

датчик отсутствует, тренажер SUITO-T для расчета мощности будет использовать свои алгоритмы.

- Сброс

Если вы хотите сменить датчик, просто включите тренажер и несколько раз в течение нескольких секунд покрутите колесо вручную или с помощью педалей. Если скорость становится больше нуля, происходит сброс сохраненного в памяти датчика и тренажер SUITO-T начинает искать другой датчик.

При сбросе серийного номера датчика мощности велотренажер SUITO-T издает 6 незначительных вибрирующих сигналов, свидетельствующих о подтверждении сброса датчика.

Сброс также можно выполнить с помощью приложения Elite My E-Training. Для этого перейдите в меню Settings — PML.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Эта функция недоступна, если на велосипеде установлен измеритель мощности.

- В случае подключения велотренажера SUITO-T к неверному датчику просто сбросьте сопряженный датчик и повторите операцию сопряжения, при этом переместив датчик, к которому вы не хотите подключать SUITO-T, подальше от велотренажера.

- Если во время тренировки велотренажер SUITO-T теряет связь с датчиком мощности, он автоматически переходит на использование формул для расчета мощности. Тем временем он продолжает попытки снова подключиться к датчику.

- Тренажер сначала выполняет поиск датчиков ANT+, а затем датчиков Bluetooth. Если датчик мощности передает данные как через ANT+, так и через Bluetooth, вероятнее всего связь с датчиком будет установлена с помощью сигнала ANT+.

- Вибрирующие сигналы сброса датчика очень слабые. Чтобы их почувствовать, возможно, потребуется положить руку на блок сопротивления.

- При наличии шатунов/педалей Bluetooth домашний тренажер будет подключаться только к одному из устройств. Заранее невозможно определить, к какому из них будет выполнено подключение. Кроме того, поскольку каждой педалью измеряется

только мощность, развиваемая соответствующей ногой, отображаемое значение составляет примерно половину общей мощности, развиваемой велосипедистом. В этом случае для отображения правильных значений включите функцию Half Power (Половинная мощность) в приложении My E-Training (меню Settings (Настройки)).

- Во время первоначального поиска датчиков мощности зеленый светодиод быстро мигает.

09_ ТОЧНОСТЬ ПОКАЗАНИЙ МОЩНОСТИ

Данные о мощности, передаваемые тренажером SUIITO-T, являются результатом нескольких вычислений. Эти вычисления охватывают скорость оборотов педалей, тормоз тренажера и другие факторы.

Чтобы повысить точность и уменьшить погрешность измерений, во время производства изделий Elite калибруется каждый отдельный тренажер SUIITO-T. Однако некоторые факторы могут изменяться с течением времени и, таким образом, снижать точность измерения мощности.

Spindown (замедление) — это процедура калибровки домашнего тренажера, при которой проводится оценка изменений, возникших в результате длительного использования, и компенсация их влияния на создаваемое тренажером сопротивление.

Процедура калибровки.

Прежде чем выполнить калибровку, важно, чтобы тренажер уже работал не менее 10 минут.

Для выполнения калибровки выберите соответствующую команду в приложении или программе My E-Training и следуйте инструкциям.

Команда запуска калибровки находится в меню настроек приложения.

Во время калибровки нужно начать крутить педали и увеличить скорость до заданного значения.

Перестаньте крутить педали, как только появится уведомление об остановке педалирования.

Через несколько секунд система уведомит о том, что процедура калибровки успешно завершена.

Значение spindown сохраняется в памяти тренажера SUIITO-T, и скорректированные

данные о мощности отправляются на каждое подключенное устройство, включая программное обеспечение/приложения/устройство сторонних изготовителей.

Примечания.

- Такую калибровку можно также проводить с помощью программного обеспечения/приложения/устройства не производства Elite.

- Не отрывайте ног от педалей, пока калибровка не будет завершена.

- Вышеупомянутые примечания недействительны, если домашний тренажер подключается к эргометру вашего велосипеда (при наличии), поскольку мощность больше не вычисляется, а измеряется датчиком на велосипеде. Дополнительную информацию читайте в разделе «Функция Power Meter Link (PML)».

10_ ДАТЧИК ЧАСТОТЫ ПЕДАЛИРОВАНИЯ

В тренажере SUIITO-T используется инновационная система без датчиков, благодаря которой устройство получает данные с помощью сложных расчетов скорости.

При высокой частоте педалирования и низком сопротивлении иногда может наблюдаться небольшая неточность в показаниях скорости вращения педалей, поскольку эти показания являются результатом расчета, а не прямого мониторинга. Главным образом это происходит при быстром вращении педалей и низком сопротивлении.

Если система без датчиков недостаточно точна, вы можете приобрести беспроводной датчик для подключения к велосипеду/шатуону. Большинство приложений/программ/устройств имеют возможность подключения к датчику измерения частоты педалирования.

11_ МОНИТОР СЕРДЕЧНОГО РИТМА

- Домашний тренажер SUIITO-T не считывает данные пульсометра. Данные пульсометра можно считывать непосредственно с устройства, оборудованного функцией подсчета сердечного ритма.

- Совместимость с различными типами пульсометров зависит от устройства/программного обеспечения/приложения, если они используют только протокол передачи данных ANT+.

Мониторы с технологией Bluetooth Smart

могут подключаться, используя оба протокола.

12_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРЕНАЖЕРА SUITO-T С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ/ПРИЛОЖЕНИЕМ/УСТРОЙСТВОМ

Мы рекомендуем использовать программное обеспечение/приложение My E-Training, которое подходит для операционных систем iOS, Android, Windows и Mac OS.

My E-Training — это полнокомплектная система с несколькими режимами тренировок, включая видео, настраиваемое программное обеспечение, гонки с использованием карт Google, соревнования в интернете и многое другое.

Можно также использовать стороннее программное обеспечение, совместимое с протоколом передачи данных/стандартами домашнего тренажера. В настоящее время существует множество программ/приложений/устройств, которые могут подключаться к тренажеру SUITO-T.

Для правильного подключения к домашнему тренажеру обратитесь к инструкции, прилагаемой к конкретному программному обеспечению/приложению/устройству.

Перед подключением к какому-либо приложению убедитесь, что домашний тренажер включен и не находится в режиме энергосбережения. Прилагаемое зарядное устройство домашнего тренажера должно быть подключено к источнику питания.

Системная плата домашнего тренажера имеет светодиодные индикаторы, указывающие на его текущее состояние. Подробности читайте в пункте «Светодиодные индикаторы».

13_ НАЗВАНИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

Велотренажер SUITO-T состоит из таких элементов:

1 корпус SUITO-T (A)

2 шайбы барабана втулки (B)

1 адаптер к заднему треугольнику рамы (C)

1 правый вращающийся адаптер к заднему треугольнику рамы шириной 130–135 мм (D)

1 левый вращающийся адаптер к заднему треугольнику рамы шириной 130–135 мм (E)

1 правый вращающийся адаптер к заднему треугольнику рамы шириной 142 мм (F)

1 левый вращающийся адаптер к заднему треугольнику рамы шириной 142 мм (G)

1 эксцентриковекрепление (H)

1 подставка (I)

1 источник питания (L)

ВНИМАНИЕ!

Адаптеры C, D, E, F, G — это маленькие детали. Следите за тем, чтобы их не потерять. При транспортировке домашнего тренажера рекомендуется снять эти адаптеры и хранить их в чехле, так как они могут легко слететь во время перевозки и потеряться.

Любые запасные части можно приобрести в нашем интернет-магазине либо напрямую связавшись с компанией Elite и/или дистрибьютором в вашей стране.

14_ СБОРКА SUITO-T

- Распакуйте тренажер SUITO-T (A)

- Установите тренажер SUITO-T (A) в вертикальное положение и удерживайте его на месте с помощью верхней ручки

- Разложите правую ножку до щелчка предохранительного стопорного механизма (рис. 1)

- Разложите левую ножку до щелчка предохранительного стопорного механизма (рис. 2)

- Убедитесь, что домашний тренажер устойчив (рис. 3), если нет, добейтесь устойчивого положения тренажера регулировкой ножек (рис. 4).

15_ УСТАНОВКА КАСЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР ДЛЯ ЗАДНИХ ТРЕУГОЛЬНИКОВ Ø 5 ШИРИНОЙ 130 ММ И 135 ММ

- Установите кассету звездочек на барабан втулки, выровняв пазы на барабане с выступами на кассете.

- Обычно для кассеты Shimano®/ SRAM® (рис. 5) на 9 скоростей нужны 2 шайбы (B), для кассеты на 10 скоростей — 1 шайба (рис. 6) и для кассеты на 11 скоростей шайбы не нужны (рис. 7). Количество шайб может отличаться от рекомендованных выше в зависимости от марки кассеты.

- С помощью динамометрического ключа затяните стопорное кольцо, поставляемое вместе с кассетами, на барабане втулки (рис. 8).

ВНИМАНИЕ!

Строго следуйте инструкциям производителя кассеты в отношении конкретных методов

установки, необходимости дополнительных шайб и значений момента затягивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы не можете установить кассету или у вас возникли какие-либо еще вопросы в связи с ее установкой, обратитесь в магазин, где вы покупали кассету. Гарантия не распространяется на какие-либо повреждения велосипеда и (или) велотренажера SUITO-T в случае неправильной установки.

На велосипед с задним треугольником шириной 130–135 мм необходимо установить правый адаптер (D) (рис. 9) и левый адаптер (E) (рис. 10). О том, как установить кассету на велосипед со сквозной осью 12 мм и задним треугольником рамы шириной 142 мм, смотрите пункт 17.

16_УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДА НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР SUITO-T

- Ослабьте задний тормоз велосипеда и поместите цепь на самую маленькую заднюю звездочку и самую большую переднюю звездочку. Снимите эксцентриковое крепление с заднего колеса.

- Снимите заднее колесо велосипеда.

- Вставьте эксцентриковое крепление и адаптер к кронштейну (C) на кассете звездочек SUITO-T (рис. 11А–11В).

- Установите велосипедную цепь на самую маленькую звездочку тренажера SUITO-T (рис. 12).

- Полностью до упора вставьте кронштейны заднего треугольника рамы велосипеда на кассету тренажера SUITO-T (рис. 13), уделяя особое внимание правильному положению адаптера внутри или снаружи звездочек в зависимости от типа велосипеда:

- Внешний адаптер треугольника (C) для дорожных и гоночных велосипедов (треугольник 130 мм) (рис. 14).

- Внутренний адаптер треугольника (C) для горных велосипедов (треугольник 135 мм) (рис. 15).

ПРИМЕЧАНИЕ: адаптер треугольника (C) должен быть повернут рифленой стороной к кронштейну.

- Надежно закрепите велосипед на тренажере SUITO-T и плотно зажмите эксцентриковое крепление. Эксцентриковое крепление нужно затянуть с такой силой, чтобы кронштейны рамы велосипеда зафиксировались на трена-

жере SUITO-T.

- Убедитесь, что велосипед после установки находится в строго вертикальном положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: кронштейны рамы велосипеда должны опираться на края адаптера, а не на эксцентриковое крепление.

Компания Elite не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате неправильной установки велосипеда на домашний тренажер.

17_УСТАНОВКА ВЕЛОТРЕНАЖЕРА SUITO-T НА ВЕЛОСИПЕДЫ С ЗАДНЕЙ ОСЬЮ Ø12 ММ И ДЛИНОЙ 142 ММ

1) Вставьте левый адаптер (G) и прикрутите правый адаптер (F) для оси длиной 142 мм (рис. 16);

2) Ослабьте задний тормоз велосипеда и установите цепь на самые маленькие заднюю и переднюю звездочки. Снимите сквозную ось с заднего колеса.

3) Расположите кронштейны заднего треугольника рамы на оси кассеты звездочек тренажера SUITO-T.

4) Вставьте сквозную ось на вал кассеты звездочек тренажера SUITO-T.

5) Убедитесь, что велосипед надежно установлен на тренажере SUITO-T, и с усилием зафиксируйте сквозную ось. Ось должна надежно удерживать кронштейны рамы велосипеда на тренажере SUITO-T.

6) Убедитесь, что велосипед занимает устойчивое положение, подвигав его за верхнюю трубу рамы и седло. Если велосипед немного раскачивается на тренажере SUITO-T, затяните сквозную ось с большей силой.

7) Для большей устойчивости велосипеда рекомендуем подставить под переднее колесо входящую в комплект тренажера подставку (I).

- Начните крутить педали. Сначала крутите очень медленно, а скорость увеличивайте постепенно, когда освоите езду на тренажере SUITO-T.

18_ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- Велотренажер SUITO-T внутри оснащен электронной схемой и питается от стандартного источника питания (входит в комплект). Вставьте вилку блока питания в электриче-

скую розетку, а штекер в разъем на задней панели тренажера SUITO-T (рис. 17); меньшая вибрация указывает на то, что система устанавливается в исходное положение. Загрузка может длиться до 15 секунд.

Проложите кабель внутри корпуса в задней части тренажера и зацепите его за специальную кабельную подвеску в нижней части задней панели (рис. 18).

Соответствие SUITO-T законодательству ЕС (см. «Декларация о соответствии нормативным требованиям», стр. «УКАЗАТЬ») может быть аннулировано, если используется зарядное устройство, отличное от оригинального.

19_СНЯТИЕ ВЕЛОСИПЕДА

- Сдвиньте велосипедную цепь на самую маленькую звездочку кассеты SUITO-T и на самую маленькую переднюю звездочку велосипеда.

- Отстегните эксцентрикное крепление (или снимите сквозную ось) и снимите велосипед с тренажера SUITO-T.

- Для более компактного хранения или транспортировки поднимите селекторы (рис. 19) и сложите боковые ножки (рис. 20–21).

ВНИМАНИЕ! Адаптеры C, D, E, F, G — это маленькие детали. Следите за тем, чтобы их не потерять. При транспортировке домашнего тренажера рекомендуется снять эти адаптеры и хранить их в чехле, так как они могут легко слететь во время перевозки и потеряться.

Любые запасные части можно приобрести в нашем интернет-магазине либо напрямую связавшись с компанией Elite и/или дистрибьютором в вашей стране.

20_ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК CAMPAGNOLO НА 9/10/11/12 СКОРОСТЕЙ, БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК XD/ XDR SRAM НА 12 СКОРОСТЕЙ, БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК MICRO SPLINE SHIMANO НА 12 СКОРОСТЕЙ

- Замените установленный на тренажер SUITO-T барабан втулки, приспособлением, совместимым с кассетой звездочек

CAMPAGNOLO на 9/10/11/12 скоростей, совместимым с барабаном втулки XD/XDR (для 12-скоростной кассеты звездочек SRAM) или Micro Spline (для 12-скоростной кассеты звездочки SHIMANO), выполнив следующие действия:

- 1) Отвинтите крепежную гильзу (рис. 22).
- 2) Снимите барабан втулки с вала SUITO-T (рис. 23).
- 3) Полностью вставьте барабан, совместимый с кассетой звездочек CAMPAGNOLO, XD/XDR или Micro Spline (Рис. 24 и 25).
- 4) Затяните крепежную гильзу с помощью 17-мм вилочного ключа с моментом затягивания 5 Нм (рис. 26). Для фиксации гильзы на валу используйте подходящий для маслянистых поверхностей фиксатор резьбы средней прочности.

Только для барабана типа CAMPAGNOLO:

- обычно для кассеты на 9 скоростей (рис. 5) нужны 2 шайбы (B), для кассеты на 10 скоростей — 1 шайба (Рис. 6) и для кассеты на 11 и 12 скоростей шайбы не нужны (рис. 7). Количество шайб может отличаться от рекомендованных выше в зависимости от марки кассеты.

ВНИМАНИЕ!

Строго следуйте инструкциям производителя кассеты в отношении конкретных методов установки, необходимости дополнительных шайб и значений момента затягивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы не можете установить кассету или у вас возникли какие-либо еще вопросы по ее установке, обратитесь в магазин, где вы покупали кассету. Гарантия не распространяется на какие-либо повреждения велосипеда и (или) велотренажера SUITO-T в случае неправильной установки.

21_ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Велотренажер SUITO-T не требует специального планового технического обслуживания, однако рекомендуется соблюдать следующие меры по уходу за ним:

- протирайте тренажер чистой тканью после каждой тренировки, чтобы предотвратить накопление пыли и пота;

- не чистите и не обезжиривайте велосипедную цепь во время установки велосипеда на тренажер SUITO-T, так как растворители могут нанести непоправимый ущерб подшип-

никам или другим внутренним механическим деталям;

- перед каждой тренировкой проверяйте, чтобы эксцентрикковое крепление было надежно закреплено и работало должным образом.

- Обычно заменить велосипед на тренажере SUIITO-T совсем не трудно. Но иногда вам, возможно, придется внести некоторые коррективы, чтобы обеспечить надлежащую работу тренажера. В случае сомнений относительно надлежащего функционирования тренажера SUIITO-T с вашим велосипедом обратитесь в местную розничную компанию.

22 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Тренажер SUIITO-T нагревается во время использования. Подождите, пока он остынет, прежде чем касаться крышек блока сопротивления.

- Используйте тренажер SUIITO-T, как описано в руководстве.

- Тренажер SUIITO-T не оснащен аварийным тормозом.

- Велотренажер SUIITO-T разработан и изготовлен для обеспечения максимальной безопасности пользователя и (или) третьих лиц, но люди, дети и домашние животные должны находиться вдали от тренажера во время использования, так как контакт с движущимися частями тренажера и велосипеда может привести к повреждению или травме.

- Никогда не просовывайте пальцы или посторонние предметы через прорезы на тренажере SUIITO-T, так как при этом существует высокий риск повреждения тренажера и (или) серьезной физической травмы.

- Перед началом тренировки установите тренажер в подходящем для этого месте подальше от любых потенциально опасных предметов (мебели, столов, стульев), чтобы избежать риска случайного с ними контакта.

- Тренажер SUIITO-T одновременно может использовать только один велосипедист.

- Перед каждой тренировкой проверяйте безопасность велосипеда и его устойчивость на тренажере SUIITO-T.

- Запрещается использовать какую-либо

часть изделия не по назначению. В случае разборки изделия или повреждения пломбы гарантия аннулируется.

- Поскольку ножки сделаны из мягкого нескользящего материала, они во время использования могут оставлять на полу следы от резины.

- Не оставляйте зарядное устройство включенным в сеть, если оно не используется.

- Не храните тренажер SUIITO-T в холодном и влажном месте. Это может привести к повреждению его электронных компонентов.

- Используйте только прилагаемое зарядное устройство. Соответствие тренажера SUIITO-T законодательству ЕС (см. «Декларация о соответствии нормативным требованиям», стр. «УКАЗАТЬ») может быть аннулировано, если используется зарядное устройство, отличное от оригинального.

- Компания Elite не несет ответственности за какие-либо неисправности, возникшие в результате использования программного обеспечения/приложения/устройства сторонних изготовителей.

- Наличие высоковольтных электрических линий, светофоров, электрических железнодорожных линий, автобусных или трамвайных электрических линий, телевизоров, автомобилей, велокомпьютеров, тренажеров и мобильных телефонов и т. д. в пределах рабочего диапазона изделия может стать причиной помех. Поэтому использование других беспроводных приемников может изменить или полностью остановить работу SUIITO-T в связи с образованием помех.

- Не подвергайте тренажер SUIITO-T воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени, когда изделие не используются.

23 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Проблема: колесо слегка проскальзывает во время тренировки.

- Ответ: может быть немного ослаблен внутренний приводной ремень. Для получения информации о том, что делать в таком случае, свяжитесь с компанией Elite.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не пытайтесь самостоятельно натягивать ремень, так как он может

разорваться. В случае разрыва ремня тренажер придется отправить в компанию Elite или один из его сервисных центров.

- Проблема: отображаемая скорость по всей вероятности слишком высокая (более 100 км/ч).

- Ответ: возможно, на используемом вами устройстве неверно указана окружность колеса.

Велотренажер SUITO-T отправляет данные тренировки с помощью различных протоколов. Одним из них является протокол, используемый датчиками скорости. Если устройство для передачи данных использует допустимый протокол, нужно изменить значение окружности колеса.

Значение, которое нужно задать, равно фактическому значению окружности колеса, деленному на коэффициент 24,8. Например: если окружность колеса равна 2095 мм, то значение, которое нужно указать, равно $2095/24,8 = 84$ мм.

- Проблема: велотренажер SUITO-T не подключается к устройству.

- Ответ: перезагрузите устройство/телефон/планшет/компьютер. Перезагрузите также тренажер перед повторным подключением.

- Проблема: велосипед не стоит строго вертикально.

- Ответ: сначала проверьте, правильно ли велосипед зафиксирован эксцентриковым креплением. Кроме того, проверьте полностью ли вставлено эксцентриковое крепление в оба кронштейна рамы велосипеда.

Отрегулируйте положение приподниманием соответствующей ножки.

24_УПАКОВКА

Для транспортировки тренажера очень важно его правильно упаковать.

Для этого:

- отсоедините кабель зарядного устройства от велотренажера SUITO-T;

- упакуйте велотренажер SUITO-T в оригинальную коробку.

Во время транспортировки изделие может подвергаться сильным ударам, поэтому из-за плохой упаковки тренажер может получить непоправимые повреждения. Гарантия на этот вид повреждений не распространяется.

Примечание: перед отправкой тренажера или

любого другого составного элемента сначала проконсультируйтесь с компанией Elite или дистрибьютором.

Получение какого-либо изделия без предварительного согласования, будет отклонено.

25_АВТОРСКОЕ ПРАВО

Запрещается воспроизводить или передавать какую-либо часть данного руководства без письменного разрешения компании Elite S. r.l.

Программное обеспечение Elite SUITO-T и соответствующий программный код являются собственностью Elite S. r.l.

26_МОДИФИКАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

В связи с постоянным совершенствованием продукции компания ELITE оставляет за собой право вносить изменения в изделия или их технические характеристики, предварительно не уведомляя пользователя:

а) об изменениях, которые не влияют отрицательно на рабочие характеристики изделия;

б) об изменениях, необходимых для улучшения технических характеристик изделия;

в) об изменениях, необходимых, чтобы изделие соответствовало требованиям законодательства.

Кроме того, компания ELITE оставляет за собой право поставлять улучшенные изделия, не будучи обязанной применять модификации к любым ранее приобретенным продуктам, оставляя за собой также право влиять на цены и наличие модели в соответствии с рыночными условиями, доступностью компонентов изделия и другими корпоративными соображениями.

27_ОГРАНИЧЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Elite S. r.l. не несет ответственности за какие-либо временные или непоправимые телесные повреждения пользователя, прямо или косвенно связанные с применением тренажера.

28_ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

1) В ПРЕДЕЛАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Этот продукт соответствует Европейским директивам 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE.



Символ перечеркнутого мусорного контейнера на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что по истечении срока службы изделие нужно утилизировать отдельно от других отходов.

Поэтому по истечении срока службы изделия пользователь должен отвезти оборудование в соответствующий центр раздельного сбора электронных и электротехнических отходов или вернуть его в магазин при покупке нового изделия подобного типа.

Надлежащий раздельный сбор использованного оборудования для последующей отправки на переработку, очистку и утилизацию защищает от возможных негативных последствий окружающую среду и здоровье людей, а также способствует более эффективной переработке материалов, из которых изготовлено оборудование.

Ненадлежащая утилизация продукта пользователем может повлечь за собой штрафные санкции, предусмотренные действующим законодательством.

2) ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕС

Чтобы узнать способ утилизации продукта в вашей стране, свяжитесь с представителями местных властей.

Техническая помощь:

support.elite-it.com



14411-20-13362

Este equipamento carrega internamente o produto D52MD2M8IA com código de homologação ANATEL: 14411-20-13362.

**Dichiarazione di conformità / Declaration of conformity / Déclaration de conformité
Konformitätserklärung / Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto / I hereby declare that the product / Le soussigné déclare que le produit / Der Unterzeichnete
dass das Produkt / El abajo firmante declara que el producto / Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción / Beschrijving

Rullo di allenamento / Hometrainer / Rouleau d'entraînement / Rollentrainer / Rodillo de entrenamiento / Trainingsrol

Modello / Model / Modèle / Modell / Modelo / Model

Marca / Trademark / Marque / Marke / Marcas / Handelsmerk

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE:
Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE:
Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2014/35/
EU et 2014/30/UE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU
entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2014/35/EU y
2014/30/EU:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire
Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU:

EN 300 328 V.1.9.1 clause 5.3.10; 5.3.11

EN 62479:2010

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011;

EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-17 V2.2.1

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014

EN 62233:2008

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza. / All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués. / Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia. / Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4 - 35014

FONTANIVA - PADOVA

ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

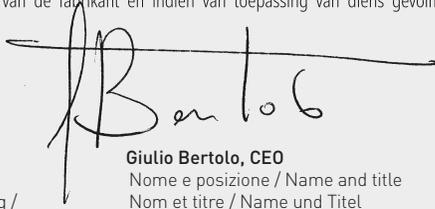
This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters
ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde
vertegenwoordiger afgegeven.



Fontaniva, 09/11/2020

Luogo, data di emissione / Place, date of issue /

Lieu, date de délivrance / Ort, Datum der Ausstellung /

Lugar, fecha de expedición / Plaats, datum van afgifte

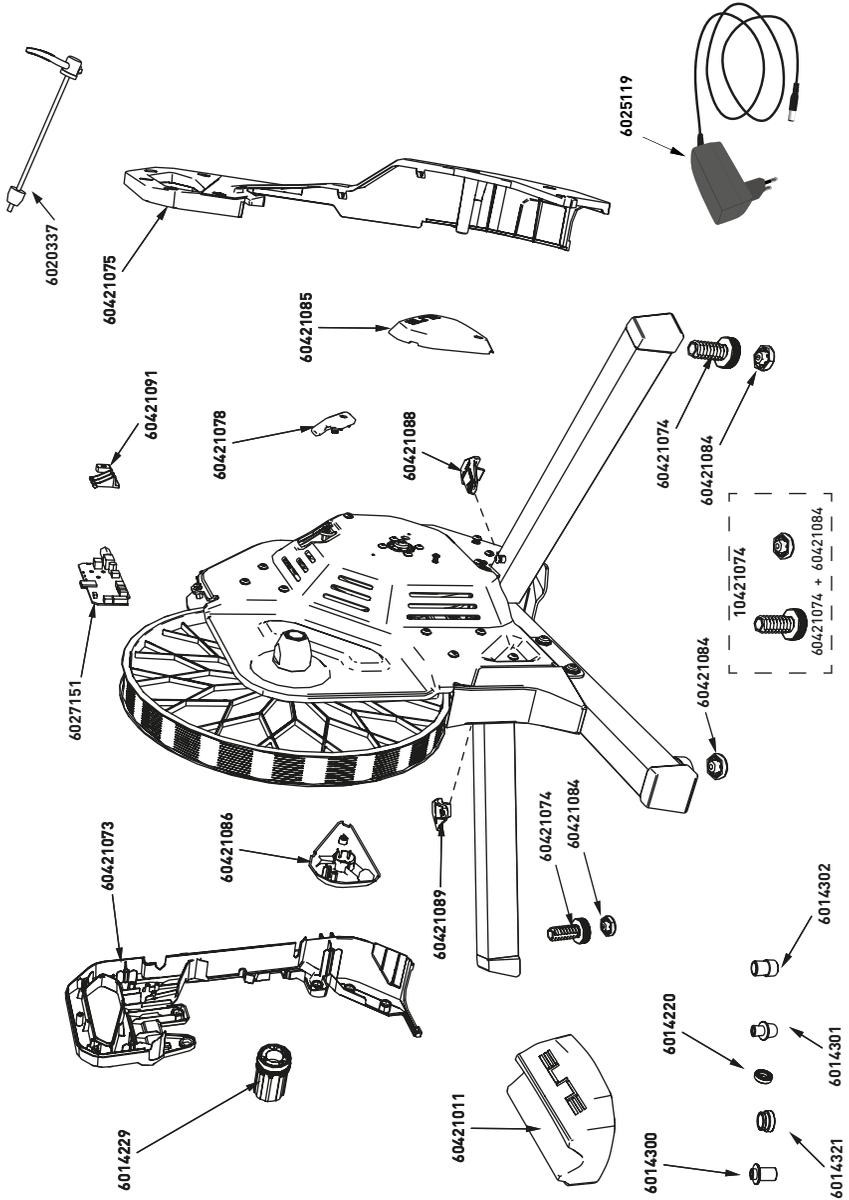
Giulio Bertolo, CEO

Nome e posizione / Name and title

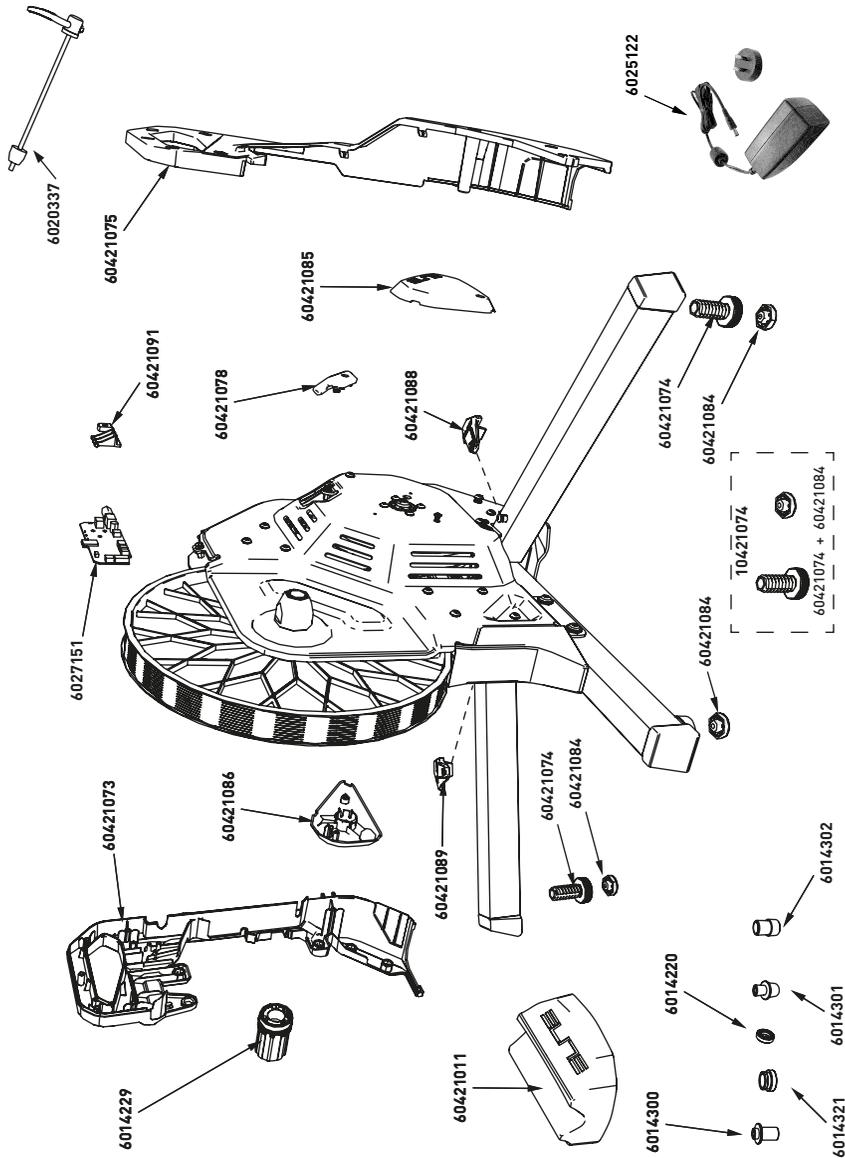
Nome et titre / Name und Titel

Nombre y cargo / Naam en de titel

SUITO-T 0191004



SUITO-T 0191004AR



ELITE

CHANGE YOUR RIDE

code 6054820



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

ELITE-IT.COM



ELITE